

ل پاشی سه‌عه‌ته‌ک سه‌یر کرد ماوه  
 زواره‌ی گۆتی یا خۆدای که‌ریم  
 رابووقه‌ ل سه‌ر پیا نفشی زالی زهر  
 دانابوول ده‌ست و بیت هه‌سپێ جهانگیر  
 هه‌ردو پیاده‌ ل مه‌یدانی جه‌نگ  
 ئێک و دو کیشاب زۆر و عه‌ناد  
 ئەقجاره‌ جهانگیر دلیری زۆردار  
 هه‌لگرتبوو ب قوه‌ت ب قه‌هر و ب کین  
 قه‌گه‌ریا زوو و ئەو هاته‌ مه‌یدان  
 ل راست و ل چه‌پ ب کین و ب قار  
 شاه‌ی کیکاوس هه‌ر دکیشیت ئاخ  
 جهانگیر وه‌ک شیری هه‌سپێ دا جه‌ولان  
 زالی رخسه‌ت خاست ل شاه‌ی ئیران  
 گۆتی یا خۆدای عه‌زیم و جه‌بار  
 جهانگیر گۆتی پیری زه‌مانه‌  
 قه‌ت پیاو نه‌مانه‌ له‌شکه‌ری ئیران  
 هه‌سپێ وی مرد بوو ل خوونی غه‌لتاوه  
 بده‌ته‌ و فیقم قادری قه‌دیم  
 گورزی هه‌لگرتی دانایه‌ ل سه‌ر  
 هه‌سپێ وی کوشتبوو مایه‌ قه‌ دلگیر  
 گرتبوون که‌مه‌ر به‌ندی ئێک و دو ته‌نگ  
 ل پاش سه‌عه‌ته‌ک مانه‌ قه‌ هه‌رد  
 هاواری کرد بوو خالقن جه‌بار  
 برایی رۆسته‌می ئیخسته‌ ناڤ به‌ند  
 زۆری ب قه‌هرا ئەسپێ دا جه‌ولان  
 ل ناڤ خیشه‌تان زۆر کرن ب پار  
 ئەقراسیاب شاه‌ دلخۆشه‌ دماخ  
 ده‌عوا زالی دکه‌ت بۆ بچیته‌ مه‌یدان  
 سواری هه‌سپێ بوو ئەو چوو بوو مه‌یدان  
 ره‌حم که‌ ل حالی زالی ئەختیار  
 بۆچی تو هاتی بۆ شه‌ر ئازانه‌  
 ب هوی زه‌لیلی تو هاتیه‌ مه‌یدان

ته‌قدیرا هۆدانای خودای (ذو الجلال)	زالئ گۆتی تۆل من نه‌پرسه ئه‌حوال
ل سه‌ر پشتا هه‌سپی که‌وا ئه‌و که‌فته خوار	به‌سه‌سه‌ خۆدا چووبوویه دلئ پر قار
ئاخ هه‌لکێش‌ش‌ابوون دلئ پر کولکر	شینیا رۆسته‌می تازه لئ نووکر
ب شه‌رافه‌تا جه‌میعی مه‌له‌ک	یاره‌ب حاجه‌ت عه‌رش و نوفه‌له‌ک
مرن ل مانم گه‌له‌ک چاک‌تیره	من ل پاش رۆسته‌م مه‌رگم باش‌تیره

### [به‌جسئ خو ئاشکرا کرنا جه‌هانگیر بو]

زالئ]

به‌زی زووهاتی ئه‌و به‌زالئ پیــــ	وه‌ختئ ئه‌فه دیت ئه‌فجاره جه‌هانگیر
ماچی کر چه‌ند جارا ده‌ستئ پی‌ره زال	په‌یا بوو له‌و هه‌سپی شی‌ری با که‌مال
کووری رۆسته‌م بزانه یه‌قین	گۆت فیدابم بابئ دل غه‌مگین
فه‌رزه‌ندئ رۆسته‌م په‌رئ سه‌ری شاهان	که‌چه‌زای عابد شاهئ موزه‌ندران
بو‌دیتنا وی ئه‌ز بی قــــرارم	بابکم نه‌دیتیه زۆر لئ هه‌یرانم
جارا دل غه‌مگین جاران شادمان	باهۆیه ته‌قدیرا پادشاهئ سویحان
بحورمه‌تا ناخئ (رَبِّ الْعَالَمِينَ)	ره‌جال ته‌ دکه‌م نه‌به دلغه‌مگین
روی وه‌ک مانگ له‌ ناخ عه‌وری سادا	وه‌ختئ ئه‌فه گۆت نه‌قابی لادا
سه‌له‌وات و سه‌لام دان ل پی‌غه‌مبه‌ر	زالئ که‌ دیت لاوه وه‌ک مانگی ئه‌نوه‌ر

بایئ پیسر گر تو ماچی کر تیر نیئر  
 شوکور کر بو ذاتی پاکئی خوډایه  
 ئازادی زور داری دلم بوو پر غم  
 شوکور ئهوجا خه م یه کجار دل پاکه  
 جهانگیر گوتی هیچ نه به دل تنگ  
 بایئ من بوچی قه گه رانه به لاقه  
 جهانگیری گوتی بابه گیان ئه مان  
 دا کس نه زانین کوری روسته م  
 دا نه کوپی زانیت پیسی بی ئه خلاق  
 حه تا ئیثاری ئه م بکین جهنگ  
 زالی گوت روله ی بی تاقه تم و پیسر  
 ئه و روژه حه تا عه صر ل مه دیدان  
 روئی هشیار بوو جهانگیر شیئر  
 زالی زهر وهکی زقیری قه ف دیوان  
 چیت کر ل ل مه دیدانی ل گه ل جهانگیر  
 مزگین ل ته بت کوری روسته مه  
 وی گوت نه مر به لاه و زورابی شیئر  
 چونکی وا (عسر و یسر) له دوایه  
 به لی سپی فه خری بو روسته م  
 چونکی ئه و لادی من زور چالاکه  
 ئیخسیران دزقیرینم تازه به شهنگ  
 روسته م دیار نه بت کوری وی ماشه  
 قسا من و خو تونه که به بیان  
 ئه ولاد زالی دووری پر غم  
 بزانه زه حمه ت زور ده بت ئتلاق  
 ب مه کر و حیلله دلت نه بی تنگ  
 هشیاری من بی من نه که ی دلگیر  
 بنییره جهنگان ل ئیک و دو دان  
 چو زهر ب نیزیک نه بوون ل بابیری پیسر  
 کیکاوس گوتی پیسر خوس زه بان  
 جه و اب لی دابوو زالی زهری پیسر  
 په هله وانه کی مه زنه ئه مسالی که مه

شاهی کیکاوس وهک بهیست بوو      ل خوښادا كهفت و بچ هوش بوو  
 وهختی هشیاری بهسری هاته بهرد      رابوو دهست و پچی زالی ماچی کرد  
 گهردی زیده نیشان بو زالی پرهنیر      پیروز بن لی خهلات دهرهم و گهوههر  
 سوجهه یا شوکری بر بو زاتی خوډا      کر حهمد و سهنا ژبو عهظهمهتا خودا

[پاشی زفرینا جهانگیر بو لای ئیخسیرا و خو  
 ئاشکرا کرنی و خه بهر زانین بو پیرا ئه قراسیا  
 ب و شپیسخوون کا سهر لهشکهر بو سهر  
 ئیرانیا]

وهختی قه گهریا قه ل مهیدانی شهر      روونشتی جهانگیر ل سهر تهختی زهر  
 ئه قجاره توسی نوزهری گازی کرد      بی دووی زواره په هله ونی کورد  
 بی سی فلامه رز قاتلی دیوان      کوری روسته می تاج بهخش ئیران  
 ل پاشان هه فالیت دی ل گهل گیوی دین      ئه قجاره بیژن و شازاده گورگین  
 رابوو له پیشا وان جهانگیر خه بهردا      نک وان تازه ئاشکرا کورد  
 دهستیت خو دانانه سهر ملیت ئیک و دو به خوشی      کهفتبونه که یقی به باد و نووشی  
 سفره راکیشا وان خوآر (طعام)      کر شوکرا خودای (حي لاینام)  
 رزگار بوون هه می ل بهند و زنجیر      روونشتن پیکشه بو رهئی و ته دبیر

چه تا نیف شه قن ب که یف و شاد بوو  
 چونه ناف جهان خه وی دلشادی  
 جهانگیری شیر لاهک گازی کرد  
 ل پشتا خیفه تین پاشای توران  
 ل بهر لهشکه ری زال و ئییرانی  
 وهکی ئەف دهنگه بهیست لهشکه ری توران  
 پرس ل پیران کر چیه ئەف دهنگه  
 طمبلکا بی وه عده چیه نزانم  
 پیرانی ویسته زوو دا بوو جهواب  
 نک من به راستی عه رض ئەکه م خه بهر  
 به مه کر و حیله زالی جادوگار  
 جهانگیر دلی وی سو تیه به زال  
 یه قین ئەز دزانم ل گهل جهانگیر  
 دقیت بزانی دوست و دوژمنی  
 ئەو مندالی بهرزه شو می رووسیا  
 چند چند بخودان کرد به شیر شه کر  
 تمبلک و مه زیق شهف بوراند بوو  
 سه ری خودانا جابه نازادی  
 گوئی توهه ره زوو دهست و برد  
 گو بهگره ل گوئنا پاشای پیران  
 هاتی دهنگی تمبلکی خوش شادمانی  
 رهنگی شای تورانی بوو بوو زه عفه ران  
 ئییرانی دلشادن من دلم تنگه  
 هاتنا روسته مه زور دلگرانم  
 عه رز کرد گوئی شای ئەقراسیاب  
 ئەقرو زور حیله کر بوو زالی زهر  
 ل مهیدانی جهنگه گریایه ب زار  
 پهیا بوو تهسه لی لیدا وهک منال  
 زور وان کر نه گفتوگوئی ته دبیر  
 به مه کر و حیله یان به گوئی  
 لهشکه ری بی قیمهت بی شهرم و حهیا  
 ئەو دایکا بو چه پیسا بهد ئەختر

چهوا عاقيبهت به دوزمى دهچوو  
 مهصلهحت نهوه كو بى چهندو چوون  
 وى جهانگير و دليرانى ئيران  
 روستهم نهمايه ل خاكي ئيران  
 نهقهيه تهديبر و نارهزو و كهلام  
 نهقراسياب شاه له گوتنا پيران  
 جهواب فرىكر گوتته به پيران  
 دوو سهد نوت هزار لهشكهري شاي تور  
 وهختى نهقه ديت پياوى جهانگير  
 جهانگير رابوو نازا دهستوور برد  
 هيچ خهوفى نهكهن شيريت پههلهوان  
 زواره و بيژه گيوى نامدار  
 دهه هزار نهفهر ل گهل فلامهرز  
 دهه هزار ل گهل زوارهى دليبر  
 دهه هزار ل گهل زاقاي روستهم  
 توى نورزى چاقى سهرداران  
 ههروهكى نهز دزانم كورى روستهم بوو  
 بو سهر لهشكهري داني شيخوون  
 پارچه پارچه كهين به تيغ بوران  
 له ژنا كييمتيرين نهى پههلهوان  
 (الأمر فيكم باق والسلام)  
 فkra خوكر بوو ساعهتهك عهيان  
 خهبهري بدهن ههمى نهمييران  
 سواري زين بن شيرانهى دهستوور  
 هاته قه تهمام بو گوت نهو تهديبر  
 پههلهوان ههمى ژ خهوى هشيارکرد  
 هيثيا مه ب خودايى عهرد و عهسمان  
 وان خو حازر كر بوو شهري بيكار  
 پههلهوانيت عهجيپ به تيغ به گورز  
 ههمى پههلهوانن وهكو نيرى شير  
 چون لهگهل بيژهن بى ترس و بى غهم  
 وان خو حازر كر بوو شهري توران

ئەقجارە جھانگير نەقبي تاج بەخشی	قريكر و ئينا هەسپي وەكى رەخشی
نەقشي رۆستەمی دەستت دایە گورز	گورزی گران چنگە یی بەرز
ناسی وەك پیلای کیشایە سەردا	زری داوودی هەلگرت و بەردا
کەمەندی چین چینی خیرا کرد شان	سێ سەد شەش سەد تیرو هەم کشان
تاجی جەوھەران تازە کردە سەر	بەرقی ژێ قەدان دا چەرخێ ئەخزەر
بازەندا بابی تازە کـردە بال	کەمەر بەندا خاسە چیکری ژ دورلال
قاصدەك قريكر بۆ لای زالی زەر	کو ئەحوالان بۆ بیژن و جملە بەکسەر
گۆتێ ل هەردو لاقە بەیەك جار	بریا کەین لەشکەرێ تۆرانی دیار
تیک و پیک بەدەین لەشکەرێ تۆران	چار قسەمە لەشکەرێ مە بزانه قوریان
فلامەرز لەگەل دەه هزار سوار	لە سەحرانی سوخراب دچیت قە لغار
زوارە دەچیت بۆ لەشکەرێ دێوان	گیوی دچیتە سەر تیبیا لەشکەرێ بەهرەمان
ئەز دێ چم بو سەرێ شای ئەفراسیاب	جەرگی وی دەرینم دێ کەمە کباب
پەهلەوانیت دی ژبەر بچیە ئیران	هەموو تەرتیب دانان بۆ لەشکەرێ تۆران

**بەسێ شیخوون دانای ئەفراسیاب شاه بۆ  
سەر لەشکەر بۆ شەری جھانگير**

ل ئەفراسیاب شاھ داینە خەبەر	ئەو سەئێ رووسیا شۆمێ بەد ئەختەر
پشتی نیف شەقی بوویە چەند دچوون	سەرلەشکەر دانابوو کافر شیخوون

لیده پارچه که بلند بوو سه ما	دهنگی بکوژه بگره هه لسا
ژبه ر خونئی زه مین پاک بوو لاله رهنک	رژبایه مهیدانی سهرداران بو جهنگ
بوو توز و دومان زه مین دا فه لاک	ژبه ر ضهریی شمشیر و هه ربیا چهک و چاک
له بهرقا تیریت فلامه رزی شیر	ژ بهر بروسیئی نیقی جهانگیر
زه لزه له که فته ناڤ له شکه ری توران	ژ بهر زور وهختی هاتی هه مهیدان
روحا نه پاکئی لی چوو بوو سه قهر	هه ر که سی لیدا گورزی کاوسه ر
سه ری سهرداران چه ندان که فته خوار	له هه رده و لایان وه کسو هه وله دار
که هیشتنه فه له ک دهنگی (المان)	بوو بوو غه لغه له وهک ناخر زه مان
شکاندن وی پیدا به شمشیر و گورز	له پاشی مده تهک نه قجار فلامه رز
نه وان ژئی تیپه ک کر پاره پاره	گیوی نه ژده ری له گهل زواره
له مهیدانا هه ربی عه گید کرن شه پرز	نه قجاره جهانگیر وهک شیره کئی بورز
گورزی گرانئی هه لگرت و به ناو	له پر هه یبه ته گیوی نه ژده ر چاو
زفری ژ مهیدانی یه کجاری لادا	گورزهک خیرا گرت له شیردا
بو و باره گاهی شاهی کرد بوو فیرار	ژ بهر گورزی گوی نه ما بوو قرار
له شکه ری من بریا نه ما بریانه	گوئی به پاشا هانه سه دجار هانه
دلئی وی هه لفری چیا هه ر وه کو کباب	وهختی نه فته بهیست شاه نه فراسیاب



زوو رهقی رابوو شای تۆران دیار  
 لهشکهری تۆرانی زووزوو دهستوورد  
 له ههمی لایان هلکیشا بوون شیر  
 جهانگیر سهری خۆدانا بۆ سه زین  
 وهکوبای غهزه ب کهوته ناڤ لهشکه  
 جاران به گورزان جاران به شیر و تیغ  
 زۆر وی لی کوشتن ئیک به یهک بۆ هات  
 عهردی مهیدانی زۆر زۆر بوو تهنگ  
 وهختی ئەڤه دیت جهانگیری شیر  
 روویی خۆ دابوو سه مائی حهفت زه مین  
 لهشکهری ئیرانی من کر گرفتار  
 نوکه گرفتار لهشکهری تۆرانم  
 لهشکهری من بریا من خۆدام به کوشت  
 نک من یه قینه هاتی ل من مه رگه  
 هیچ من نه گره به قسا مادهر  
 بابی خۆ من نه دیت زۆر بوو خهسته حال  
 گۆتی زوو هه رن مهردانی خونخوار  
 چوو بوو نه دهورا جهانگیر گرت  
 دانا بوونه جسمی جهانگیری شیر  
 نالی له ده رگای (رب العالمین)  
 لهشکهری تۆران ئیک جار بوو دلگر  
 له کوشتن نه دکر ئەبه د زریغ  
 لهشکهری تۆران زیده بۆ کات کات  
 بووی هاتن سه ده هزار خه دهنگ  
 زۆر دو عاکرن له ده رگاهی (کبیر)  
 گۆتن یا خودای جهان ئافه رین  
 زۆر شه رمزارم له ده رگاهی جه بار  
 ئارمانجا خه دهنگ و زۆر تیر بارانم  
 هیچ که سهک نینه نوکه من له پشت  
 سه ردیمیت خه نجه را که فتینه جه رگه  
 روورهش و شه رمزار تا روزا مه حشه ر  
 ره حمی لمن بکه خودایی (ذو الجلال)

پشتا من بال خوډی یه من حقی بهدر  
 به قوه تا زاتی (حی سبحان) ی  
 نه قجاره زواره له گهل فلامهرز  
 تو سی نه وزه ری ناقصداری ئیران  
 شکان دن وا پیدا نورانییت بی پیر  
 گو تن بو جهانگیر نه ی مهردی غه ریب  
 پشتا ئیک گرتن هه ر سی په هله وان  
 کاره ک وان لی کر وهک روژا مه حشه ر  
 له و هجروومه دا له شکه ر و تو ران  
 به لی له شکه ری دلیری ئیران  
 نه قجاره دخونه دی دیکلی سه حه ر  
 شاه نه فراسیاب وهکی دیت به چاو  
 بهردابو گیان له غه م و حه سره ت  
 له شکه رم فه وتی به قسه ی پیران  
 جهانگیر روونشتی له سه ر ته ختی زه ر  
 شاهی کیکاوس نه مر کرد به زال  
 خوونا من وهک زو رابی دا نه بیته هه در  
 خو کیشا له نا ف تیبه کا ئیرانی  
 هجروومه ک وان ئینا وهک گوی نه لبورز  
 له گهل زالی زه ر له عه ره سه ی مه ی دان  
 ئینا بوو ده ری شیری جهانگیر  
 (نصر من الله وفتح قریب) ..  
 وان شکان دن له شکه ری پاشای تو ران  
 باب له گهل کوری نه ما بوو خه به ر  
 چل هزار که س ژوان بیوونه فان  
 بیست هزار نه فه ر ژئی بیوون بی جان  
 مه لایان دگو تن (الله اکبر)  
 وهک ماری خو پیچا عه قل نه ما ته واو  
 گو تی رووره ش بومو حه تا قیامه ت  
 نه ف کاره به سه ری من هات و مالم بوو ویران  
 به سه ری خو راکر چقه ی تاووس په ر  
 گو تی هه ره زوو پیری باکه مال